

**Zeitschrift:** Annual report / Swiss National Library  
**Herausgeber:** Swiss National Library  
**Band:** 107 (2020)  
  
**Rubrik:** Main events - a selection

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Main Events – a Selection

### *Nach der Transkription: Das Analoge im Digitalen, das Digitale im Analogen*

6./7.2.2020

Literature scholars and cultural scientists from Switzerland and Germany came together for a conference at the University of Giessen to discuss theoretical and practical issues related to digitisation. The talks focused on the challenges of transcription and interaction between analogue and digital objects, with particular reference to specific research, publication and mediation projects. Held at the University's Centre for Media and Interactivity, the event formed part of the *Zukünfte der Philologie im Medienumbruch* series organised by Prof. Uwe Wirth (Justus Liebig University Giessen) and Irmgard Wirtz (SLA).

### *Sguardo al sud. Immagini letterarie d'Italia dalla Svizzera tedesca*

11./12.2.2020

The published results of a multi-year research project into images of Italy in German-language Swiss literature were presented in Venice via a workshop at the Università Ca' Foscari and a book launch at the Consulate of Switzerland in Venice, during which Prof. Hubert Thüring (University of Basel) and Corinna Jäger-Trees (SLA) explored the specific *view of the south* through literary texts from the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries. The book launch was accompanied by a reading by the actor Graziella Rossi.

### *Cla Biert: L'odur dal füm. Raquints – Erzählungen. Discussiun e lectüras – Gespräch und Lektüren*

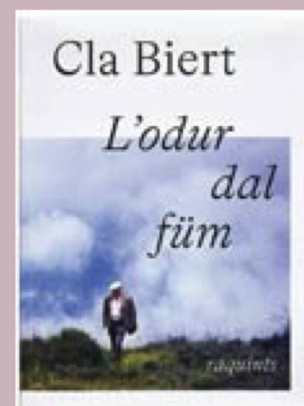
27.8.2020

In July 2020, the 100<sup>th</sup> birthday of the well-known writer Cla Biert (1920–1981) was celebrated in Scuol, while a selection of Romansh tales entitled *L'odur dal füm. Raquints 1949–1980* was published by Chasa Editura Rumantscha. Jon Duri Vital read texts from the collection, while the writer Rut Plouda engaged in a literary dialogue with some of the stories by the author, who is an important point of reference for her work. Curated and with a commentary by Annetta Ganzoni (SLA) and Rico Valär (Chair of Romansh Literature at the University of Zurich), the book contains stories and essays published by Cla Biert over three decades: a love story and a number of tales of growing up, narratives on technical modernisation, analyses of memories and dreams. The bilingual event at the Cantonal Library in Graubünden formed part of the travelling *SLA unterwegs* series that was launched to mark 125 years of the NL.

### *Lieb mich von allen Sünden rein. Emmy Hennings in Dialogue with Ariane von Graffenried*

1.9.2020

The NL's 125<sup>th</sup> anniversary *SLA unterwegs* series saw the Swiss Literary Archives travel to locations throughout Switzerland at the invitation of cultural event organisers. One stop was at the Cabaret Voltaire in Zurich, where in 1916 the stage performer and writer Emmy Hennings made an appearance that helped to launch the Dada movement. To accompany the Hennings exhibition, the author Ariane von Graffenried spoke about her relationship to the Dada icon and performed a number of texts, while the renowned stage and screen actor Heidi Maria Glössner read from Emmy Hennings's works. The evening was moderated by Salome Hohl (Cabaret Voltaire) and Lucas Marco Gisi (SLA).



*L'odur dal füm* by Cla Biert



*Gedichte* by Emmy Hennings



View of the exhibition marking European Heritage Days (photo: Doris Amacher)

## European Heritage Days in Switzerland: Building on the Built

12./13.9.2020

Switzerland's contribution to the European Heritage Days in 2020 centred around a debate on the ongoing process of construction, and asked how the supposed contradiction between preservation and development in architectural practice can be overcome. In the accompanying brochure, Federal Councillor Alain Berset recommended "looking back at history.

Archaeological sites, townscapes and monuments provide an acute historical insight into developments in architecture and spatial planning that are valuable to us in the present day".

A wide-ranging exhibition of photographs, architectural plans and other documents from the Federal Archives of Historic Monuments (FAHM) in the National Library offered a chance for visitors to do just that. Using a selection from the holdings, numerous participants discussed how pictorial sources can be exploited to the benefit of present-day construction projects.

## Dürrenmatt von A bis Z. A Ringvorlesung Lecture Series in the Swiss Literary Archives

17.9.–17.12.2020

To mark the 100<sup>th</sup> birthday of Friedrich Dürrenmatt, archivists, philologists, physicists and theologians elucidated the classic author by examining central concepts in his thought and works. The cycle of 14 lectures organised in association with the Walter Benjamin Kolleg of the University of Bern was moderated by Irmgard Wirtz and Ulrich Weber (both from the SLA). It concluded with an advance première of the performance *Das Hirn. Spoken* by Jens Nielsen, which is inspired by Dürrenmatt. For the first time, an SLA Ringvorlesung was streamed online.



Dürrenmatt von A bis Z: a cycle of 14 lectures

## #WeMissiPRES

22.–24.9.2020

Each year, the international digital preservation community comes together for the iPRES conference, an opportunity for experts and practitioners to present and discuss the latest developments in digital long-term preservation. With the 2020 event cancelled owing to the pandemic, the participants instead gathered online for a three-day *#WeMissiPRES Festival*, which attracted hundreds of people around the world, all eager to discuss current projects. The festival bridged the gap between the 2019 iPRES conference and its successor, now postponed until 2021, and ensured that discussions could continue in spite of the pandemic.



## ***Nel mondo di Alice (Ceresa). Scrittura – pensiero – differenza***

30.10.2020

The writer and translator Alice Ceresa (1923–2001) lived first in Ticino and later in Rome. She initially came to prominence in 1967 with her experimental novel *La figlia prodiga*. Written in her unique style, her works explore the situation of women in society in various contexts. The online study day was organised by Annetta Ganzoni (SLA) in collaboration with Prof. Giovanna Cordibella from the University of Bern. It examined Alice Ceresa's work and activities as well as her multifaceted literary, ideological and socio-cultural engagement from various perspectives. The event concluded with a conversation with the Italian-Swiss writer Silvia Ricci Lempen on *Alice Ceresa, la scrittura e il punto di vista femminista*.

## **Virtual Exhibition *Jean Starobinski. Relations critiques***

from 26.11.2020

In a joint project launched in 2018, the Swiss Literary Archives (represented by Stéphanie Cudré-Mauroux) and EPFL+ECAL Lab (in the person of its director Nicolas Henchoz) conceived a virtual exhibition that explores the life and work of Jean Starobinski through his archives. The online vernissage was divided into two parts: a presentation of the technical challenges posed by this novel form of literary exhibition by its designers, and contributions from researchers – Pierre Nora, Martin Rueff, Julien Zanetta – on the exhibition's importance for our knowledge of the literary critic and his work.

## **Alptransit 2020: *Cultura in movimento***

13.12.2020

The Swiss National Sound Archives were involved in the *Cultura in movimento* project, which was organised by the Canton of Ticino to mark the opening of the Ceneri Base Tunnel. Owing to the pandemic, the planned travelling exhibition in Ticino museums had to be replaced with a virtual format. The National Sound Archives put together a selection of historical audio documents and published them on their website to coincide with the opening of the tunnel on 13 December 2020. With interviews, reports, conversations and songs of the old mail coach that traversed the Gotthard until the late 19<sup>th</sup> century, right up to the modern, high-speed line of the 21<sup>st</sup> century, this was a gallery of living memories telling the story of the development of transport routes and the transformations of society in both Ticino and Switzerland during the 20<sup>th</sup> century.



Virtual exhibition *Jean Starobinski. Relations critiques*  
(photo: EPFL+ECAL Lab / Swiss National Library)